

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ  
ИНСТИТУТ ФИЗИКИ ПРОЧНОСТИ И МАТЕРИАЛОВЕДЕНИЯ  
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК  
(ИФПМ СО РАН)

СОГЛАСОВАНО



Председатель Президиума ТНЦ СО РАН

чл.-к. РАН

*Н.А. Ратахин* Н.А. Ратахин  
«06» 2013 г.

УТВЕРЖДАЮ



Директор ИФПМ СО РАН

чл.-к. РАН

С.Г. Псахье

«14» 2013 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»**

Индекс дисциплины ОД.А.02 «Иностранный язык»  
основной образовательной программы  
по подготовке научно-педагогических кадров в аспирантуре

Отрасли науки:

01.00.00 Физико-математические

01.02.04 Механика деформируемого твёрдого тела

01.04.07 Физика конденсированного состояния

05.00.00 Технические

05.13.18 Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ

05.16.09 Материаловедение (по отраслям)

Форма обучения: очная/заочная

Программа составлена на основании Федеральных государственных требований к структуре основной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура), утвержденных приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 16.03.2011 г. № 1365.

Программу разработали:

зав. кафедрой иностранных языков ТНЦ СО РАН



Т.Д. Литвинова

ст. преподаватель КИЯ ТНЦ



И.Р. Федорова

Программа обсуждена и одобрена на заседании ученого совета ИФПМ СО РАН, протокол № 9 от «18» 12 2012 г.

Ученый секретарь Института  
доктор технических наук, доцент



В.С. Пleshанов

## 1. Общие положения

Изучение иностранного языка является неотъемлемой составной частью подготовки аспирантов различных специальностей, направленной, в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта, на достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего аспиранту освоить основную образовательную программу подготовки, а по окончании аспирантуры — вести профессиональную деятельность, в том числе, в иноязычной среде.

## 2. Цель вступительного экзамена

Основная цель экзамена — определить уровень развития у поступающего в аспирантуру коммуникативной компетенции, то есть умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

## 3. Знания, умения и навыки, оцениваемые на вступительном экзамене

### 3.1. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки

Чтение. Поступающий должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Поступающий должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; поступающий должен уметь переводить устно со словарем, с предварительной подготовкой в течение заданного времени текст по специальности.

Лексика. Лексический запас соискателя должен составлять не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

### 3.2. Требования к знанию грамматики немецкого языка

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов

придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном предложении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опускание существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + [Infinitiv (во всех временных формах)]. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа aufgrund, anstelle, im Anschluss an A. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

#### 4. Структура и содержание экзамена

##### 4.1. Экзаменационное задание

Экзаменационное задание состоит из трех частей:

1. Письменный перевод оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом 2000 печатных знаков с немецкого языка на русский язык за 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

Перевод оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

2. Чтение вслух и устный перевод оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом 1000—1200 печатных знаков с немецкого языка на русский язык. Разрешается пользоваться словарем. Время на подготовку в пределах 15 минут.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

3. Беседа на немецком языке на темы, связанные с биографией и специальностью поступающего.

Поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результат выполнения каждой из частей задания оценивается по пятибалльной системе. Экзаменационной комиссией после обсуждения выставляется общая экзаменационная оценка поступающему в аспирантуру.

##### 4.2. Требования к литературе, используемой на экзамене

Для сдачи вступительного экзамена по немецкому языку разрешается использовать научную монографию или главы из нее и/или статьи, опубликованные в рецензируемых журналах или их электронных версиях.

- объем: 2000 знаков.
- год издания: не ранее 2000 г.
- автор должен являться носителем языка.

Литература не должна быть адаптированной и не должна относиться к разряду учебных пособий, справочных изданий, руководств по эксплуатации, диссертаций, отчетов.

#### **5. Литература, рекомендуемая для подготовки к экзамену**

1. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. – СПб, 2002,– 478с.
2. Бергер Д. Грамматические трудности немецкого языка – СПб.: Лань, 1996,– 208с.
3. Бибин О. А. Базовый курс немецкого языка. Часть I, II. Учебник. СПб.: СОЮЗ, 1997,– 383с.
4. Блинов В.М., Гольштейн Г.Н., Кузнецова М.Н. и др. Немецкий язык для политехнических вузов: Учебник. В 2-х частях –М.: Высш. школа, 1982, Ч I – Основной курс, 159 с., Ч II – Практический курс, 256 с.
5. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Ч. I.–4-е изд., испр. и доп.– М.: Высш. шк., 1984, –264с.
6. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи / Практическое пособие – М.: Готика, 1999, – 288с.